

FR Le Sérum physiologique Alvita est une solution isotonique stérile de chlorure de sodium 0,9% en récipient unidose pour l'hygiène du nez, des yeux, des oreilles, le lavage des plaies et pour inhalation. Ne pas injecter.

Indications :

Le Sérum physiologique Alvita convient aux nourrissons, aux enfants et aux adultes :

- Pour l'hygiène nasale : en instillation ou en lavage pour les nez secs ou encombrés,
- Pour l'hygiène oculaire : en instillation, en lavage ou en bain,
- Pour l'hygiène auriculaire,
- Pour le lavage des plaies,
- Pour l'inhalation en aérosolthérapie,

Mode d'emploi :

Se laver soigneusement les mains avant utilisation.

- Détacher un récipient unidose et l'ouvrir en tournant sa partie supérieure.
- Pour l'hygiène nasale et oculaire : peut être utilisé quotidiennement pour l'hygiène nasale et oculaire, à raison de 1 à 6 lavage(s) par jour, en fonction des besoins.
- Pour l'hygiène du nez : en instillation ou en lavage pour les nez secs ou encombrés. Incliner la tête sur le côté. Introduire délicatement l'embout dans la narine et appuyer légèrement sur l'unidose. Répéter l'opération pour l'autre narine. Redresser la tête pour laisser s'écouler les mucosités, puis essuyer l'excédent. Ne pas se moucher violemment au cours des 10 minutes suivant l'administration. Chez le nourrisson, instiller le produit avec le minimum de pression afin d'éviter tout risque de contamination de l'oreille moyenne.
- Pour l'hygiène des yeux : en instillation, en lavage ou en bain. Déposer quelques gouttes de solution dans chaque œil. Essuyer l'excédent de liquide avec une compresse stérile. Ne pas mettre l'unidose en contact avec la surface de l'œil. En cas d'utilisation d'un autre produit à usage oculaire, attendre 15 minutes entre l'utilisation du sérum physiologique Alvita et l'instillation de l'autre produit. La solution est compatible avec le port de lentilles de contact.
- Pour l'hygiène auriculaire : en rinçage. Pour une parfaite hygiène auriculaire, après utilisation d'une solution tensio-active auriculaire, utiliser le produit pour évacuer les dépôts solubilisés de cérumen et rincer le conduit auditif externe. Un récipient unidose peut être utilisé pour les 2 oreilles. Essuyer l'excédent de liquide avec une compresse.
- Pour le lavage des plaies : rincer la plaie en utilisant la totalité de la solution contenue dans l'unidose. Essuyer l'excédent de liquide uniquement sur la peau saine. Ne pas mettre l'unidose en contact avec la surface de la plaie.
- Pour l'inhalation en aérosolthérapie : si la solution est utilisée comme solvant pour inhalation en aérosolthérapie, reportez-vous aux instructions indiquées sur le produit à inhaler. Si la solution est utilisée seule, reportez-vous aux instructions indiquées sur l'appareil d'aérosolthérapie. Demander conseil à votre médecin en cas de première utilisation ou en cas d'hypersensibilité respiratoire.

Précautions d'emploi :

- Ne pas injecter.
- Usage unique et individuel.
- Après ouverture : utiliser immédiatement et jeter le récipient unidose après usage.
- Ne pas utiliser la même unidose pour les différentes utilisations.
- Ne pas utiliser après la date limite d'utilisation.
- Ne pas utiliser une unidose endommagée.
- Tenir hors de la vue et de la portée des enfants.
- Toute unidose entamée ne doit pas être réutilisée : la solution ne contenant pas de conservateurs, une réutilisation de ce produit conduirait au risque d'administrer une solution contaminée.

Composition : Chlorure de Sodium 0,9 g. Eau purifiée q.s.p. 100 mL. Sans conservateur.

Forme et Présentation : Boîte de 30 unidoses de 5 mL.

Le Sérum physiologique Alvita est un dispositif médical de classe IIa stérile. Date d'obtention du marquage CE : 16/09/2016.

Date de révision des instructions d'utilisation : 09/2017.

ES Alvíta Suero Fisiológico es una solución isotónica estéril de cloruro de sodio al 0,9% en ampollas monodosis para la higiene de los ojos, la nariz, los oídos, el lavado de heridas y para inhalación. No inyectable.

Indicaciones:

Alvíta Suero Fisiológico está recomendado para bebés, niños y adultos:

- Para la higiene nasal: por instilación o lavado de la nariz seca u obstruida/congestionada,
- Para la higiene ocular: por instilación, lavado o baño con una bañera ocular,
- Para la higiene auricular,
- Para el lavado de heridas,
- Para inhalación en aerosolterapia.

Instrucciones de uso:

Lavarse cuidadosamente las manos antes de usar.

- Separar una ampolla monodosis y abrirla girando la parte superior de la misma.
- Para higiene nasal y ocular: puede utilizarse diariamente para la higiene nasal y ocular, de 1 a 6 lavados al día, en función de la necesidad.
- Para higiene nasal: por instilación o lavado de la nariz seca u obstruida/congestionada. Inclinar la cabeza a un lado. Insertar delicadamente en el orificio nasal la punta de la ampolla previamente abierta y apretar ligeramente. Repetir la operación en el otro orificio nasal. Levantar la cabeza para dejar fluir la mucosidad y secar el exceso que sale de la nariz. No sonarse la nariz violentamente durante los 10 minutos siguientes a la administración. En el lactante, instilar el producto con la mínima presión para evitar todo riesgo de contaminación del oído medio.
- Para higiene ocular: por instilación, lavado o baño con una bañera ocular. Instilar unas gotas de solución en cada ojo. Secar el excedente de líquido con una compresa estéril. La ampolla monodosis no debe entrar en contacto con la superficie del ojo. En caso de utilización de otro producto de uso ocular, Alvíta Suero Fisiológico debe administrarse en primer lugar y esperar 15 minutos antes de la instilación del otro producto. La solución es compatible con el uso de lentes de contacto.
- Para higiene auricular: Lavado auricular. Para una perfecta higiene auricular, tras aplicar una solución tensoactiva auricular, utilizar el producto para eliminar los depósitos solubilizados de cerumen y enjuagar el conducto auditivo externo. Una misma ampolla monodosis puede utilizarse en ambos oídos. Secar el exceso de líquido con una compresa.
- Para lavado de heridas: Irrigar la herida utilizando toda la solución contenida en la monodosis. Secar el exceso de líquido únicamente sobre la piel sana. La ampolla monodosis no debe entrar en contacto con la superficie de la herida.
- Para inhalación en aerosolterapia: Si la solución se utiliza como disolvente para inhalación en aerosolterapia, consultar las instrucciones de uso que se incluyen en el producto a inhalar. Si se va a inhalar la propia solución, consultar las instrucciones que acompañan al dispositivo de aerosolterapia. Consulte a su médico si lo utiliza por primera vez o en caso de hipersensibilidad respiratoria.

Precauciones de uso:

- No inyectable.
- Uso único e individual.
- Tras la apertura: utilizar inmediatamente y desechar la ampolla monodosis tras su uso.
- No utilizar la misma ampolla para distintos usos.
- No utilizar después de la fecha de caducidad.
- No utilizar una ampolla abierta o dañada.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Ampolla monodosis, una vez abierta no reutilizar. Como este producto sanitario no contiene conservantes, la reutilización puede conllevar riesgo de administración de una solución contaminada.

Composición: Cloruro de Sodio 0,9 g, Agua purificada c.s. 100 mL. Sin conservantes. **Presentación:** Caja de 30 ampollas monodosis de 5 mL.

Alvíta Suero Fisiológico es un producto sanitario clase IIa estéril. Obtención marca CE: 16/09/2016. Fecha revisión instrucciones de uso: 09/2017.

PT Alvíta Soro Fisiológico é uma solução isotónica estéril de cloreto de sódio 0,9% em ampolas unidose para a higiene dos olhos, do nariz, dos ouvidos, a lavagem de feridas e para inalação. Não injetável.

Indicações:

Alvíta Soro Fisiológico é indicado para bebés, crianças e adultos:

- Para a higiene nasal: por instilação ou lavagem das fossas nasais secas ou obstruídas,
- Para a higiene ocular: por instilação, em lavagem ou em banho,
- Para a higiene auricular,
- Para a lavagem de feridas,
- Para inalação em aerosolterapia.

Instruções de utilização:

Lave cuidadosamente as mãos antes de utilizar.

- Separe uma ampola e abra rodando a sua parte superior.
- Para a higiene nasal e ocular: pode ser utilizado diariamente para a higiene nasal e ocular, 1 a 6 lavagem(ns) por dia, em função das necessidades.
- Para a higiene nasal: por instilação ou lavagem das fossas nasais secas ou obstruídas. Inclinar a cabeça para o lado. Introduzir delicadamente a extremidade na narina e pressionar ligeiramente a ampola. Repetir o procedimento na outra narina. Endireitar a cabeça para deixar fluir as mucosidades e, em seguida, limpar o excesso. Não assoar o nariz intensamente durante os 10 minutos seguintes à administração. No bebé, instilar o produto com uma pressão mínima de forma a evitar qualquer risco de contaminação do ouvido médio.
- Para a higiene ocular: por instilação, em lavagem ou em banho. Instilar algumas gotas de solução em cada olho. Limpar o excedente de líquido com uma compresse estéril. Não colocar a ampola em contacto com a superfície do olho. Em caso de utilização de outro produto para uso ocular, começar por utilizar Alvíta Soro Fisiológico e aguardar 15 minutos antes da sua instilação. A solução é compatível com o uso de lentes de contacto.
- Para a higiene auricular: lavagem auricular. Para uma perfeita higiene auricular, após utilização de uma solução tensoativa auricular, utilizar o produto para eliminar os depósitos solúveis de cera e lavar o canal auditivo externo. A mesma ampola pode ser utilizada para os 2 ouvidos. Limpar o excedente de líquido com uma compresse.
- Para a lavagem de feridas: lavar a ferida utilizando a totalidade da solução contida na ampola. Limpar o excedente de líquido unicamente na pele saudável. Não colocar a ampola em contacto com a superfície da ferida.
- Para inalação em aerosolterapia: se a solução for utilizada como solvente para inalação em aerosolterapia, consulte as instruções indicadas no produto a inalar. Se a solução for utilizada sozinha, consulte as instruções indicadas no aparelho de aerosolterapia. Consulte o seu médico em caso de primeira utilização ou em caso de hipersensibilidade respiratória.

Laetus

Code Unither
Valeur Laetus

Laetus

Code Unither
Valeur Laetus

Precauções de utilização:

- Não injetável.
- Utilização única e individual.
- Após abertura: utilizar imediatamente e descartar a ampola após utilização.
- Não utilizar a mesma ampola para as diferentes utilizações.
- Não utilizar após o prazo de validade.
- Não utilizar uma ampola danificada.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Depois de aberta a ampola não deve ser reutilizada, uma vez que a solução não contém conservantes. A sua reutilização pode conduzir ao risco de administração de uma solução contaminada.

Composição: Cloreto de sódio 0,9 g. Água purificada q.b. para 100 ml. Sem conservantes.

Apresentação: Caixa de 30 ampolas unidose de 5 ml.

Alvita Soro Fisiológico é um dispositivo médico de classe IIa estéril. Data de obtenção da marcação CE: 16/09/2016. Data de revisão das instruções de utilização: 09/2017.

IT **La Soluzione Fisiologica Alvita** è una soluzione isotonica sterile a base di cloruro di sodio allo 0,9% in flaconcini monodose, per l'igiene di occhi, naso, orecchie, per la pulizia di ferite e per l'inalazione. Non iniettabile.

Indicazioni:

La Soluzione Fisiologica Alvita è un prodotto adatto a neonati, bambini e adulti:

- **Per l'igiene nasale:** per instillazione o lavaggio di mucose secche o naso chiuso,
- **Per l'igiene oculare:** per instillazione, lavaggio o bagno oculare,
- **Per l'igiene auricolare,**
- **Per la pulizia di ferite,**
- **Per l'inalazione tramite aerosolterapia.**

Istruzioni per l'uso

Lavarsi accuratamente le mani prima dell'utilizzo. Staccare un flaconcino monodose e aprirlo facendo ruotare la parte superiore.

- **Per l'igiene nasale e oculare:** il prodotto può essere utilizzato quotidianamente per l'igiene nasale e oculare: da 1 a 6 lavaggi al giorno, a seconda delle esigenze.
- **Per l'igiene nasale:** per instillazione o lavaggio di mucose secche o naso chiuso. Inclinare la testa da un lato. Introdurre delicatamente la punta del flaconcino all'estremità della narice ed esercitare una leggera pressione sul flaconcino monodose. Ripetere l'operazione per l'altra narice. Raddezzare la testa e lasciar defluire la soluzione, quindi asciugare la quantità in eccesso. Non soffiare il naso violentemente nei 10 minuti successivi alla somministrazione del prodotto. Nei neonati, instillare il prodotto con una pressione minima per evitare qualsiasi rischio di contaminazione dell'orecchio medio.
- **Per l'igiene oculare:** per instillazione, lavaggio o bagno oculare. Versare alcune gocce di soluzione all'interno degli occhi. Asciugare il liquido in eccesso con una garza sterile. Non porre il flaconcino monodose a contatto con la superficie dell'occhio. In caso di utilizzo di un altro prodotto oculare, utilizzare prima La Soluzione Fisiologica Alvita, e attendere 15 minuti prima di procedere con l'instillazione dell'altro prodotto. La soluzione è compatibile con l'utilizzo di lenti a contatto.
- **Per l'igiene auricolare:** per risciacquo. Per una perfetta igiene auricolare, dopo l'applicazione di una soluzione auricolare arricchita con tensioattivi, utilizzare il prodotto per rimuovere il tappo di cerume e risciacquare il condotto uditivo esterno. Un unico flaconcino monodose può essere utilizzato per il lavaggio di entrambe le orecchie. Asciugare il liquido in eccesso con una garza.
- **Per la pulizia di ferite:** Risciacquare la ferita utilizzando tutta la soluzione contenuta nel flaconcino monodose. Asciugare il liquido in eccesso soltanto sulla pelle sana. Non porre il flaconcino monodose a contatto con la superficie della ferita.
- **Per l'inalazione tramite aerosolterapia:** Se la soluzione è utilizzata come solvente per l'inalazione tramite aerosolterapia, fare riferimento alle istruzioni riportate sul prodotto da inalare. Se la soluzione è utilizzata da sola, fare riferimento alle istruzioni riportate sull'apparecchio per l'aerosolterapia. Consultare il proprio medico in caso di primo utilizzo o di ipersensibilità respiratoria.

Avvertenze:

- Non iniettabile.
- Per uso unico e individuale.
- Dopo l'apertura: utilizzare immediatamente e gettare il flaconcino monodose dopo l'uso.
- Non utilizzare lo stesso flaconcino monodose per più utilizzi.
- Non usare dopo la data di scadenza.
- Non utilizzare flaconcini monodose danneggiati.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non riutilizzare flaconcini monodose già aperti: la soluzione non contiene conservanti, pertanto il riutilizzo dei suddetti flaconcini potrebbe comportare la somministrazione di una soluzione contaminata.

Composizione: Cloruro di Sodio 0,9 g. Acqua purificata QSP 100 ml. Senza conservanti. **Formato e Presentazione:** Confezione da 30 flaconcini monodose da 5 ml.

La Soluzione Fisiologica Alvita è un dispositivo medico di classe IIa - sterile. Data di rilascio della marcatura CE: 16/09/2016. Data di revisione delle istruzioni per l'uso: 09/2017.

DE **Alvita Physiologische Kochsalzlösung** ist eine sterile isotonische Natriumchlorid Lösung 0,9% in Einzeldosis-Ampullen zur Nasen- und Augenreinigung, Ohrspülung, Wundreinigung und Inhalation. Nicht zur Injektion.

Indikationen:

Alvita Physiologische Kochsalzlösung ist geeignet für Säuglinge, Kinder und Erwachsene.

- **Nasenpflege:** Einträufeln oder Reinigung von trockener oder verstopfter Nase,
- **Augenpflege:** Einträufeln, reinigen oder baden,
- **Ohrenpflege,**
- **Wundreinigung,**
- **Inhalation bei einer Aerosol-Therapie.**

Gebrauchsanweisung

Vor der Verwendung die Hände gründlich waschen. Trennen Sie eine Ampulle ab und öffnen Sie diese oben.

- **Nasen- und Augenpflege:** Das Produkt kann täglich zur Nasen- und Augenpflege verwendet werden, je nach Bedarf 1 bis 6 mal täglich.
- **Nasenpflege:** Einträufeln oder Reinigung von trockener oder verstopfter Nase. Neigen Sie den Kopf zur Seite. Legen Sie die Spitze der Ampulle in das Ende des Nasenlochs und drücken sanft und vorsichtig auf die Ampulle. Wiederholen Sie diesen Vorgang für das andere Nasenloch. Bringen Sie anschließend den Kopf in eine aufrechte Position zurück, damit der Schleim abfließen kann. Wischen Sie dann die überschüssige Flüssigkeit ab. Schnauben Sie in den folgenden 10 Minuten nach der Anwendung nicht stark durch die Nase. Bei Kleinkindern das Produkt mit minimalem Druck einführen, um das Risiko einer Kontamination des Mittelohrs zu vermeiden.
- **Augenpflege:** Einträufeln, reinigen oder baden. Drücken Sie einige Tropfen der Lösung in jedes Auge. Wischen Sie die überschüssige Flüssigkeit mit einem sterilen Tupfer ab. Die Ampulle sollte nicht mit dem Auge in Kontakt kommen. Wenn ein weiteres Augenprodukt verwendet werden soll, sollte ein Zeitraum von 15 Minuten zwischen der Verwendung Alvita Physiologische Kochsalzlösung und der Verwendung des anderen Produkts verstreichen. Die Lösung kann mit Kontaktlinsen verwendet werden.
- **Ohrenpflege:** Spülen der Ohren. Verwenden Sie nach der Anwendung einer Lösung zur Entfernung von Ohrschmalz das Produkt, um gelöste Ohrschmalzablagerungen wegzuspülen und den äußeren Gehörgang auszuspülen. Ein einzelne Ampulle kann für beide Ohren verwendet werden. Wischen Sie überschüssige Flüssigkeit mit einem Tupfer ab.
- **Wundreinigung:** Spülen Sie die Wunde mit der kompletten Ampulle aus. Überschüssige Flüssigkeit nur von der gesunden Haut abwischen. Die Ampulle sollte nicht mit der Wunde in Berührung kommen.
- **Inhalation bei einer Aerosol-Therapie:** Wenn die Lösung für die Inhalation bei der Aerosoltherapie verwendet wird, beachten Sie die Gebrauchsanweisungen auf dem Produkt, das inhaliert werden soll. Wenn die Lösung alleine verwendet wird, beachten Sie die Anweisungen auf dem Inhalations-Therapiegerät. Fragen Sie Ihren Arzt, wenn Sie das Produkt zu ersten Mal verwenden oder wenn Sie unter einer Atemwegs Überempfindlichkeit leiden.

Vorsichtsmassnahmen:

- Nicht zur Injektion.
- Einzel- und Eigennutzung.
- Nach dem Öffnen: Sofort verwenden und die Ampulle anschließend entsorgen.
- Verwenden Sie die gleiche Ampulle nicht für unterschiedliche Verwendungsgebiete.
- Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.
- Nicht verwenden, wenn die Ampulle beschädigt ist.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Eine Ampulle darf nach der Öffnung nicht wiederverwendet werden: Da die Lösung keine Konservierungsstoffe enthält, kann die Wiederverwendung dieses Produkts das Risiko der Verabreichung einer kontaminierten Lösung mit sich bringen.

Zusammensetzung: Natriumchlorid: 0,9 g, gereinigtes Wasser qs 100 ml. Ohne Konservierungsstoffe. **Präsentation:** Packung mit 30 x 5ml Einzeldosis-Ampullen.

Alvita Physiologische Kochsalzlösung ist ein steriles Medizinprodukt der Klasse IIa. Datum der CE-Kennzeichnung: 16.09.2016. Datum der letzte Überarbeitung der Gebrauchsanweisung: 09/2017.

 Laboratoire UNITHER
151 rue André Durouchez
ESPACE INDUSTRIEL NORD CS 28028
80084 AMIENS Cedex 2



ASTUCCIO
FAP 21
RACCOLTA CARTA
FIALA
LOVE 4
RACCOLTA PLASTICA

0459

ALV4890/6
CNP 6293175
65N0T5525/A



Alliance Healthcare Répartition, 222 rue des Cabouëfs CS 50002 92622 Gennevilliers, Cedex
Alliance Healthcare España, S.A. Pol. Ind. San Miguel Sector 4 50830 Villanueva de Gállego (Zaragoza)
Alliance Healthcare, S.A. Rua Eng. Ferreira Dias, 728 - 3º Piso Sul 4149-014 Porto, Portugal (tel. 22 532 24 00)
Alliance Healthcare Italia Distribuzione SpA, Via Cesarea 11/10 16121 Genova (GE) Italia (Numero verde 800-094242)
Alliance Healthcare Deutschland GmbH, Solmsstraße 73, 60486 Frankfurt am Main, Deutschland (Telefon 0800 1258 482)